

Bedienungsanleitung Technische Parameter



multimess F96 TFT-xxx-5 Rogowski



In unserem Downloadcenter finden Sie zu KBR Geräten die passende Anleitung.

https://www.kbr.de/de/dienstleistungen/ download-center



26092_EDEBDA0295-1521-2_DE

Die Firma **KBR Kompensationsanlagenbau GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste jeglicher Art, die aus Druckfehlern oder Änderungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen.

Ebenso wird von der Firma **KBR Kompensationsanlagenbau GmbH** keine Haftung für Schäden und Verluste jeglicher Art übernommen, die sich aus fehlerhaften Geräten oder durch Geräte, die vom Anwender geändert wurden, ergeben.

Copyright 2021 by **KBR Kompensationsanlagenbau GmbH** Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
1.1	Bedienungsanleitung	6
1.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
1.4	Sicherheitstechnische Hinweise	9
1.5	Produkthaftung	10
1.6	Entsorgung	10
2	Funktionsumfang	10
2.1	Hinweis für Geräte mit TCP/IP - LANPort	11
3	Geräteübersicht	13
3.1	Bedienstruktur	13
4	Installation	16
4.1	Montage des Geräts	16
4.1.1	Drehfeld	17
4.1.2	Unsymmetrie	17
4.1.3	Stromwandleranschluss	18
4.1.4	Hinweis zu den Rogowski Strommessbändern	18
4.2	Anschlussplan für die Strommessung mit Rogowski-Spulen	19
4.3	Klemmenbelegung	21
4.4	Gepufferter Langzeitspeicher	22
5	Arbeiten mit dem System	23
5.1	Bedien- und Anzeigeteil	23
5.1.1	Beschreibung der Tasten und Anzeigen	24
5.2	Einstellbereiche	25
5.3	Prinzipielle Geräteprogrammierung	26
5.3.1	Grenzwert einstellen	26
6	Menüübersicht	29
6.1	Hauptmenü Uph-n Spannung	29
6.2	Hauptmenü Uph-ph Spannung	29
6.3	Hauptmenü I Strom	30
6.3.1	Untermenü Im Strom - Mittelwert	30
6.3.2	Untermenü In Neutralleiterstrom	30
6.3.3	Untermenü Inm Mittelwert Neutralleiterstrom	31
6.4	Hauptmenü S Scheinleistung	31
6.4.1	Untermenü SPQ Summenanzeige Wirk-, Blind-, Scheinleistung	31
6.5	Hauptmenü P Wirkleistung:	32
6.5.1	Untermenü SPQ Summenanzeige Schein-, Wirk-, Blindleistung:	32
6.6	Hauptmenü Q Blindleistung (Grundwelle)	32

6.6.1	Untermenü SPQ Summenanzeige Schein-, Wirk-, Blindleistung	32
6.7	Hauptmenü Cos Phi	33
6.7.1	Untermenü Leistungsfaktor	33
6.7.2	Untermenü Summen-Leistungsfaktor	33
6.8	Hauptmenü F Frequenz	34
6.9	Hauptmenü U _h Klirrfaktor Spannung	35
6.9.1	Untermenü 3. Harm. U	35
6.11	Hauptmenü W - Wirk- und Blindarbeit / Bezug und Abgabe	37
6.11.1	Untermenü W Wirkarbeit Bezug Niedertarif	37
6.11.2	Untermenü W Blindarbeit Bezug Hochtarif	37
6.11.3	Untermenü W Blindarbeit Bezug Niedertarif	38
6.11.4	Untermenü W Wirkarbeit Abgabe Hochtarif	38
6.11.5	Untermenü W Wirkarbeit Abgabe Niedertarif	38
6.11.6	Untermenü W Blindarbeit Abgabe Hochtarif	39
6.12.1	Wandlerverhältnis einstellen	41
6.12.2	Zeit und Buskommunikation	41
6.12.3	Anzeige und Dämpfungsfaktor einstellen	41
6.12.4	Sprache und Impulsausgang einstellen	42
6.12.5	Relaisausgänge parametrieren	42
6.12.6	Passwort und Reset	42
6.12.7	Nullpunktsbildner	43
6.13	Reset auf Werkseinstellungen	44
7	Modbus Schnittstelle	45
7.1	Beschreibung Modbus Schnittstelle für Modbus RTU bzw. ASCII	45
7.1.1	Busprotokoll ändern	45
7.2	Ethernet Schnittstelle für Modbus TCP	48
7.2.1	Busparameter ändern	48
7.3	Modbus TCP Konfiguration (Softwarekonfiguration)	50
8	Ethernet Schnittstelle für eBus TCP	52
8.1.1	Busprotokoll ändern	52
8.2	KBR eBus TCP Konfiguration über das Display	54
8.3	KBR eBus TCP Konfiguration (Softwarekonfiguration)	54
8.3.1	IP-Adresse einem Gerät zuweisen,	
	dessen Adresse nicht im Adressbereich des Netzwerks liegt	55
8.3.2	Parametrierung Eport für eBus-TCP	57
9	Technische Daten multimess F96 TFT5	59
9.1	Mess- und Anzeigegrößen	59
9.2	Messgenauigkeitsklasse (nach DIN EN 61557-12)	61
9.5	Stromversorgung	62

9.6	Hardware Ein- und Ausgänge	63
7.6.1	Hardware Eingänge	63
9.6.2	Hardware Ausgänge	63
9.7	Elektrischer Anschluss	64
9.8	Mechanische Daten	64
9.9	Normen und Sonstiges	65
9.10	Werkseinstellungen nach einem Reset (Auslieferzustand)	66

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KBR-Qualitätsprodukt entschieden haben.

Damit Sie mit der Bedienung und Programmierung des Geräts vertraut werden und Sie immer den vollen Funktionsumfang dieses qualitativ hochwertigen Produktes nutzen können, sollten Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

In den einzelnen Kapiteln werden die technischen Details des Geräts erläutert und es wird aufgezeigt, wie durch eine sachgemäße Installation und Inbetriebnahme Schäden vermieden werden können.

1.1 Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Gerätevariante multimess F96 TFT-xxx-5. Die Bedienungsanleitung ist für den Nutzer des Geräts in Zugriffsnähe (z. B. im Schaltschrank) bereitzuhalten. Auch bei Weiterveräußerung des Geräts an Dritte bleibt die Anleitung Bestandteil des Geräts.

Sollten uns trotz größter Sorgfalt in der Bedienungsanleitung Fehler unterlaufen sein, oder sollte etwas nicht eindeutig genug beschrieben sein, so möchten wir uns bereits im Voraus für Ihre Anregungen bedanken.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Überwachung aller wichtigen Größen im Dreiphasen-Drehstromnetz.

Außer der Basisvariante multimess F96 TFT-0-xxx-5 gibt es weitere Gerätevarianten, die über erweiterte Schnittstellen- und Speicherkapazitäten verfügen. Eine genaue Aufstellung finden Sie nachstehend.

Das Gerät ersetzt nicht eine sorgfältige Überwachung der entsprechendenGrößen durch den Benutzer.



- Option 7: Optionenplatine mit KBR eBus RS485, Modbus RS485, 2x Relaisausgang
- Option 8: Optionenplatine mit KBR eBus RS485, KBR eBus TCP/IP, 2x Relaisausgang

1.3 Sicherheitsrelevante Zeichenerklärungen

Dieses Handbuch enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Die Hinweise sind durch ein Warndreieck bzw. durch ein Info - Symbol hervorgehoben, und je nach Gefährdungsgrad dargestellt.



GEFÄHRLICHE SPANNUNG

Warnung bedeutet, dass Tod, schwere Körperverletzung oder erheblicher Sachschaden eintreten können, wenn die entsprechenden Vorsichtmassnahmen nicht getroffen werden.



ACHTUNG

Vorsicht bedeutet, dass eine leichte Körperverletzung oder ein Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



HINWEIS

Hinweis ist eine wichtige Information über das Produkt, die Handhabung des Produktes oder den jeweiligen Teil der Bedienungsanleitung, auf den besonders aufmerksam gemacht werden soll.

Haftungsausschluss

Der Inhalt der Bedienungsanleitung mit der beschriebenen Hard- und Software wurde sorgfältig geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernommen werden kann. Die Überprüfung der Angaben in dieser Bedienungsanleitung erfolgt regelmäßig, notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

1.4 Sicherheitstechnische Hinweise

Um Bedienungsfehlern vorzubeugen wurde die Handhabung des vorliegenden Gerätes bewusst so einfach wie möglich gehalten. Auf diese Weise können Sie das Gerät rasch in Betrieb nehmen.

Aus eigenem Interesse sollten Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen. Bei der Montage sind die geltenden DIN / VDE Vorschriften zu beachten!

Netzanschluss, Inbetriebsetzung und Betrieb eines Gerätes darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Qualifiziertes Personal im Sinne der sicherheitstechnischen Hinweise dieser Bedienungsanleitung sind Personen, die die Berechtigung haben, Geräte, Systeme und Stromkreise gemäß den geltenden Normen in Betrieb zu nehmen, zu erden und zu kennzeichnen.

Zur Verhütung von Brand und elektrischem Schlag darf dieses Gerät weder Regen noch Nässe ausgesetzt werden!

Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung ist zu überprüfen, ob die örtlichen Netzverhältnisse den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.



ACHTUNG

Ein Falschanschluss kann zur Zerstörung des Gerätes führen!

Beim Anschluss des Geräts ist der Anschlussplan (siehe Kapitel "Anschlussplan") einzuhalten und es ist auf Spannungsfreiheit der Anschlussleitungen zu achten. Verwenden Sie nur einwandfreies Leitungsmaterial und beachten Sie unbedingt die jeweils richtige Polarität bei der Verdrahtung!

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produktes setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.

Ein Gerät, das sichtbare Schäden aufweist, gilt grundsätzlich als nicht mehr betriebsbereit und ist vom Netz zu trennen!

Fehlersuche, Reparatur, Instandsetzung und Wartungsarbeiten sind nur in unserem Werk, bzw. nach Rücksprache mit unserem Kundendienst zulässig. Bei eigenmächtigem Öffnen des Geräts verfällt jeglicher Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine fehlerfreie Funktion kann nicht mehr zugesichert werden!

Beim Öffnen des Geräts können spannungsführende Teile freigelegt werden. Kondensatoren im Gerät können auch dann noch geladen sein, wenn das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde. Ein Betrieb des geöffneten Geräts ist grundsätzlich unzulässig!

Bei blitzgefährdeten Anlagen sind Blitzschutzmaßnahmen für alle Ein- und Ausgangsleitungen vorzusehen.

1.5 Produkthaftung

Das von uns gelieferte Produkt ist ein Qualitätserzeugnis. Es werden ausschließlich Bauteile hoher Zuverlässigkeit und bester Qualität eingesetzt.

Jedes Gerät wird vor seiner Auslieferung einem Langzeittest unterzogen.

Bezüglich der Produkthaftung verweisen wir an dieser Stelle auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen für Elektronikgeräte, die Sie unte www.kbr.de nachlesen können.

Die zugesicherten Eigenschaften des Geräts gelten grundsätzlich nur bei bestimmungsgemäßem Gebrauch!

1.6 Entsorgung

Bitte entsorgen Sie defekte, veraltete oder nicht mehr verwendete Geräte ordnungsgemäß. Wenn Sie es wünschen, nehmen wir die Geräte auch gerne zur Entsorgung zurück.

2 Funktionsumfang

Die elektronischen Netzmessgeräte der Serie multimess F96 TFT-xxx-5 messen und überwachen alle wichtigen Größen im Dreiphasen-Drehstromnetz und sind in mehreren Varianten verfügbar. Ein Impulsausgang ist in allen Geräten enthalten.

Die Speicherung des Lastprofils (P+ P- / Q+ Q-) ist bis auf das Einstiegsgerät F96 TFT-0xxx-5 in allen Geräten möglich und über KBR-eBus auslesbar. Die Netz-Spannung kann gemäß EN 61000-T4-30 überwacht werden. Bei einer Verletzung wird der Verlauf von Spannung und Strom abgespeichert und kann am LCD-Display analysiert werden. Unterschiedliche optionale Schnittstellen und Protokolle erlauben einen vielfältigen Einsatz.

2.1 Hinweis für Geräte mit TCP/IP - LANPort

Das vorliegende Gerät ist auch in einer Ausführung mit LAN-Port erhältlich.

Für diese Ausführung sind zur Parametrierung des LAN-Ports zwei Möglichkeiten vorgesehen:

1. Mittels des IOT-Programms www.hi-flying.com/download-center-1/applications-1/ download-item-iotservice (Bezugsquelle).

Zuerst sollte das IOT-Service Tool installiert werden. Nach dem Starten des IOT-Service Tools wird das angeschlossene Netzwerk gescannt und die gefundenen Eports werden angezeigt.

2. Mittels eines Webbrowsers und des Web-Interfaces im LAN-Port.

Das angeschlossene Gerät meldet sich dann unter der werkseitig eingestellten

IP-Adresse 192.168.0.1:

HINWEIS

Aus Sicherheitsgründen sollte die IP-Adresse des Gerätes umgehend geändert werden, um einen Zugriff Unbefugter auf das Gerät von aussen zu verhindern. Ausserdem sollte das Gerät passwortgeschützt werden (bei Geräten der multimess-Reihe).

Das Gerät meldet sich dann mit folgendem Dialogfenster, bei dem erste Parametrierungen vorgenommen werden können:

stem State	
Product Name E20	MAC FOFE6BBAJD42
DHCP Disable	IP 192.168.0.1
Subnet mask 255.255.255.0	Gateway 0.0.0
DNS 0.0.00	Firmware Version 1.20
System Time NTP Disabled	Total Running Time 0-Day 1:23:1
Remaining RAM 27576	Max Block Size 26120
Configuration Protected Disable	
erial Port State	
Receivd Bytes 3	Received Frames
Sent Bytes 0	Sent Frames 0
Failed Bytes 0	Failed Frames
Config 38400,8,1, EVEN	
ommunication State - 'netp'	
Received Bytes 0	Received Frames
Sent Bytes 0	Sent Frames 0
Failed Bytes 0	Failed Frames
Protocol TCP-Server	State Server Created
Client IB	

Auf den folgenden Seiten können dann weitere Einstellungen vorgenommen werden.

System Settings Change the device system settings	
Authentication	
User name	admin
Password	•••••
Basic Settings	
Host Name	(mmess_et_BA1D42
Network Mode	Router
WIFISettings	
Basic Settings	
Host Name	OFF
WAN IP	192.168.0.1
Subnet mask	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0
DNS	0.0.0
LAN Settings	
LAN IP	LAN IP
	The LAN IP field is required.
Mask	Mask The Mask field is required.
DHCP Server	OFF
Telnet Settings	
Enable	ON
Telnet Port	23
Echo	OFF
Web Settings	
Enable	ON
Web Port	80 \$
NTP Settings	
Enable	OFF

Der Benutzername (User) und das Passwort bei System Settings sind werksseitig eingestellt auf:

- Benutzername: admin
- Passwort: admin
- "Flow Control: Half-Duplex" steuert die Umschaltung des RS485-Bausteins.
- Der Web Port ist auf 8000 einzustellen.
- UART Protokol ist für eBus-TCP auf "NONE" einzustellen
- Gap Time sollte auf 10 (ms) eingestellt werden (Wartezeit nach seriellem Empfang, bis Telex über das Netzwerk versendet wird).
- Cli Waiting Time sollte auf max. 15 (Sekunden) eingestellt werden.

3 Geräteübersicht



3.1 Bedienstruktur

In der folgenden Übersicht können Sie auf einen Blick die Bedienstruktur erkennen. Um einen genaueren Einblick zu erhalten, lesen Sie bitte "Menüübersicht".



V5.00

	bis zur Harm U te	h bis zur Harm ingung		alt. nc.			Dämpfungsfakt. einstellen DFU / DFI	Nullpunkts- bildner
	15. 17. 19. Jarm Harm Harr U U U onische Oberschw m. ohne Grenzwer	15. 17. 19. Harm Harm Harr I I I I Oberschw m. ohne Grenzwer	ńrkarbeit NT- Abgabe HT	Tarif-Umschi Perioden-Sy	m. the		LCD Parameter einstellen	Defaultmenü Startauswahl
	Harm Harm Harm L U U Für jede harm ab der 15. Harr	Harm Harm Harm Für Jehen Harm Harm Harm Harm Harm Harm Harm Harm	≶ ≽	arif-Umschalt. erioden-Sync. Pa	Qkum Max. ku Periode Blindleist		it Bus Parameter einstellen	- (Auswahl)
	n Harm Harm U U Max Werte Grenzwerte	n Harm Harm I Harm Marm Max Werte Grenzwerte	T+ Blindarbeit Bezug NT	halt. iync. Para F	um Max. kum. Perioden- Wirkleistung	if nisation	är Zeit / där Sommerze en einstellen	g. 2 Passwortschi verz. Passwortschi erz. eingabe
	Bara Harm U Max Para	3. 3. Harm Harm Aarn Aarn Aarn Aarn Aarn Aarn Aarn Aarn	Blindarbeit N Bezug HT	ara Perioden-S	Blindarbeit Pku Abgabe NT	Tar Synchror	rimär Iprim kundär Isekun tellen einstell	ausg. 1 Relaisaus; ugsverz. TE Anzugs fallverz. TA Abfallv
	Irm. U Max Werte Grenzwerte	arm. I Max Werte Grenzwerte	eit WQ+	Tarif-Umschalt. Perioden-Sync.	beit NT-	Tarif Synchronisation	Grund- arameter /1/ cosPhi ein	p.ausg. Art Relai p.wertigk. TE Anz pulslänge TA Ab
<i>dax</i> Werte nzwerte lodus	Mom Max Pars	Mom	NT+ Wirkarb Bezug NT	Umschalt. den-Sync. Para	WQ- Blinda Abga H ^T	Tarif chronisation Para	Version Setup	Sprache Deu / Eng einstellen
Frequenz Max Min-I Para Gre	Harm. U	Harm. I	Wirkarbeit Bezug HT	Para Perio	Wirkarbeit Abgabe NT	Para	Geräteversion Setup Meldungen	
L	HARMON. U	HARMON. I	Arbeit W				EXTRA	

4 Installation

In diesem Kapitel werden beschrieben:

- "Montage des Geräts"
- "Anschlussplan"
- "Klemmenbelegung"
- "Gepufferter Langzeitspeicher"

4.1 Montage des Geräts

Bei der Montage sind die geltenden VDE-Vorschriften zu beachten. Vor Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung ist zu überprüfen, ob die örtlichen Netzverhältnisse den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Ein Falschanschluss kann zur Zerstörung des Gerätes führen. Eine abweichende Netzfrequenz beeinflusst entsprechend die Messung.

Das Gerät ist nach dem Anschlussplan anzuschließen.

Bei blitzgefährdeten Anlagen sind Blitzschutzmaßnahmen für den Stromversorgungseingang durchzuführen.



ACHTUNG

Sowohl die Steuerspannung, als auch die anliegende Messspannung des Gerätes ist bauseits mit einer Vorsicherung abzusichern. Beim Anschluss des Stromwandlers ist auf die Energieflussrichtung und die korrekte Zuordnung zu dem Spannungspfad zu achten!

Für die Verdrahtung des Impulsausgangs empfehlen wir nur paarig verdrilltes und abgeschirmtes Material zu verwenden, um Störungen fernzuhalten (z. B. Installationsleitung I-Y(ST) Y 2x2x0,8 mm, wobei die Abschirmung nur an einer Seite angeschlossen werden darf).

Bitte beachten Sie bei der Installation auch unsere Hinweise zu Schutzmaßnahmen gegen Überspannungen und Blitz im Kapitel "Schutzmaßnahmen" dieses Handbuchs.



HINWEIS

Folgende Punkte sind beim Anschluss des Gerätes an das zu messende Drehstromsystem zu beachten:

- Energieflussrichtung
- Zuordnung Messspannungseingang / Stromwandlereingang

4.1.1 Drehfeld

Das Gerät kann sowohl mit "Rechts"- oder "Linksdrehfeld" betrieben werden. Beim Anschalten der Geräte-Stromversorgung ans Netz prüft das multimess F96 TFT-xxx-5 selbständig die Drehrichtung. Überprüfung des Drehfeldes:

- 1. Schließen Sie hierzu nur die Messspannung an das Gerät an (U_{Mess} siehe Typenschild).
- 2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Spannung an die Stromversorgungsanschlüsse (L und N) anlegen. Unmittelbar nach dem Einschalten überprüft das Gerät die Drehrichtung des Netzes.
- 3. Die Anzeige des Drehfeldes erfolgt Menü UPH-PH, Untermenü Winkel.
- 4. Für Rechtsdrehfeld lautet die Anzeige in L1 0, L2 120 und L3 240 Grad.
- 5. Für den Wechsel des Drehfeldes von Rechts- auf Linksdrehfeld und umgekehrt vertauschen Sie in diesem Fall einfach zwei Klemmen, d.h. zwei Phasen. Im Anschluss daran schalten Sie das Gerät nochmals AUS und wieder EIN. Im Display erscheinen nun die korrekten Spannungswerte und das Gerät nimmt automatisch den Messbetrieb auf.
- 6. Anschließend bitte erneut prüfen, ob die Zuordnung zwischen dem Spanungspfad L1 und dem Strompfad L1 sowie für alle weiteren Phasen noch stimmt.

4.1.2 Unsymmetrie

Die Anzeige des Drehfeldes erfolgt im Menü $\rm U_{PH-PH}$, Untermenü Winkel / $\rm U_{nsym.}$

Anzeige der Spannungsunsymmetrie lt. Norm EN 6100-4-30:2003.

Zeigt die unsymmetrische Belastung des Drehstromnetzes an.

Die Anzeige Unsymmetrie wird eingeblendet und der Wert in % angezeigt.

4.1.3 Stromwandleranschluss

Energieflussrichtung

Beim Einsetzen der Rogowski-Strommessbänder ist auf die Stromfluss- bzw. Energieflussrichtung zu achten. Bei falsch herum eingesetztem Strommessbändern erhalten Sie ein negatives Vorzeichen vor dem angezeigten Messwert. Voraussetzung dafür ist, dass Energiebezug vorliegt.

Zuordnung - Messspannungseingang / Stromwandlereingang

Die Strommessbänder an den Klemmen 20/21/22 [1+/1-/ Masse] müssen in der Phase angeordnet sein, von der die Messspannung für die Klemme 10 [L1] abgegriffen wird. Dasselbe gilt für die restlichen Strommessbänder und Messspannungsanschlüsse.

Die Phasenfolge lässt sich mit Hilfe des multimess F96 TFT-xxx-5 folgendermaßen überprüfen:

- Wechseln Sie hierzu ins Hauptmenü "I".
- Strommessband um den entsprechenden Leiter legen.
- bei korrektem Anschluss und richtiger Energieflussrichtung zeigt das Gerät nun einen positiven Strom an.
- bei Falschanschluss sind alle angezeigten Ströme negativ. Tauschen Sie die Anschlüsse solange, bis die Anzeige korrekte Werte liefert..



ACHTUNG

Vor jeder Tauschaktion müssen die Strommesswandler kurzgeschlossen werden!

4.1.4 Hinweis zu den Rogowski Strommessbändern

Folgende Rogowski Bänder sind lieferbar:

Rogowski Band 1: Standard Algodue MFC190 // 35cm Länge // Aufdruck 1kA/333mV → unsere Verwendung: 1kA/333mV // Einstellung am Gerät: I primär = 1000A // I sekundär = 333mV

Rogowski Band 2: Standard Algodue MFC150 // 60cm Länge // Aufdruck 1kA/100mV → unsere Verwendung: 3,33kA/333mV // Einstellung am Gerät: I primär = 3330A // I sekundär = 333mV



HINWEIS

Bei beiden Bändern kann jeweils 1/5tel des Wertes eingestellt werden (hohe Verstärkung).

```
Band 1: l primär = 200A // l sekundär = 66,7mV
Band 2: l primär = 667A // l sekundär = 66,7mV
```



4.2 Anschlussplan für die Strommessung mit Rogowski-Spulen

V5.00



HINWEIS

Netzanschluss mit Sicherungen:

Bei Anschluss von Phase (L1) an Klemme 1 und Neutralleiter (N) an Klemme 2 (Ph-N 100V - 240V +/-10% 50Hz/60 Hz/DC) sind die Sicherung und der Trenner in der Zuleitung zu Klemme 2 (N) nicht erforderlich.

Die Sicherung und der Trenner an der Anschlussklemme 2 (N) sind nur bei folgenden Anschlussvarianten erforderlich:

Wechselspannung:

Klemme 1 (L1) und Klemme 2 (L2): US1 Phase-Phase 100V - 240V +/-10% 50Hz/60 Hz

Gleichspannung:

Klemme 1 (+) und Klemme 2 (-): US1 100V - 240V +/-10% DC

Anschlussvarianten der Versorgungsspannung

Klemme 1	Klemme 2	Spannung	Sicherung und
			Trenner an
		Netzteil US1	Klemme 2
			erforderlich
Phase L	Neutralleiter N	100V - 240V +/-10% AC 50/60 Hz	Nein
Phase L1	Phase L2	100V - 240V +/-10% AC 50/60 Hz	Ja
+	-	100V - 240V +/-10% DC	Ja

4.3 Klemmenbelegung

Klemme 1 (L) und 2 (N):	Stromversorgungsanschluss		
	Zur Stromversorgung des Gerätes wird eine Steuer- spannung benötigt. Das Gerät ist mit einem Mehr- bereichsnetzteil ausgestattet und kann mit unter- schiedlichen Spannungen (siehe Typenschild) versorgt werden.		
Klemme 10 (L1):	Messeingang für Spannung		
KLemme 11 (L2):	Dreiphasige Spannungsmessung sowohl in symmetri-		
Klemme 12 (L3):	schen 3- als auch in 4-Leiter- Drehströmnetzen. Direkt- messung für 3x 5100120V oder 3x20500600V AC.		
Klemme 13 (N):	Die Messbereiche sind programmierbar. Bei Über- schreitung des Messbereiches erfolgt eine Fehlermel- dung. Für höhere Spannungen ist der Anschluss über Spannungswandler notwendig. Für IT-Netze ist ein Nullpunktsbildner erforderlich.		
Klemme 20 (1+), Klemme 21	Messeingänge für Strom		
(1-) und Klemme 22 (Masse) Klemme 23 (2+), Klemme 24	Die Messeingänge für Strom werden über die beilie- genden Rogowski-Strommessbänder angeschlossen.		
(2-) und Klemme 25 (Masse)	Beim Anschluss der Strommessbänder ist auf die		
Klemme 26 (3+), Klemme 27 (3-) und Klemme 28 (Masse)	Stromflussrichtung sowie auf die richtige Zuordnung zwischen den Messspannungseingängen und den Strommessbändern zuachten!		
Klemme 30 und 31:	Potentialfreier Relaiskontakt Relais 1		
	Dieser Kontakt dient als Meldeausgang oder Alarm- ausgang. Im Anwendungsfall kann eine akustische oder optische Meldung aktiviert oder ein Verbraucher abgeschaltet werden. Der Kontakt ist im stromlosen Zustand des Gerätes und bei aktiver Meldung geöffnet. Maximale Schaltleistung 2A bei 250V AC.		
Klemme 32 und 33:	Potentialfreier Relaiskontakt Relais 2		
	Siehe Beschreibung potentialfreier Relaiskontakt Relais 1		

Klemme 34 (+) und 35 (-):	Impulsausgang
	Ausgabe von arbeitsproportionalen Impulsen über einen digitalen Kontakt (S0- Schnittstelle nach DIN 43864). Bei diesem Ausgang muss auf die richtige Polarität geachtet werden. Die ausgegebenen Signale können z.B. von einem Maximumwächter oder einer übergeordneten ZLT direkt weiterverarbeitet werden.
Klemme 90 (Masse):	Schnittstellenanschluss
Klemme 91 (A):	Zur Kommunikation am KBR eBus oder Modbus
Klemme 92 (B):	

4.4 Gepufferter Langzeitspeicher

Das Gerät verfügt optional über einen internen Datenspeicher (Flash). Die Ladung des Pufferkondensators ist nach einer ununterbrochenen Aufladezeit (Gerät an Versorgungsspannung angeschlossen) von ca. 100 Stunden ausreichend, um die interne Uhr vor dem Ausfall wegen fehlender Betriebsspannung für ca. 7 Tage zu schützen.



Da bei leerem Pufferkondensator und fehlender Versorgungsspannung die Uhrzeit nicht mehr korrekt ist, muss diese neu eingestellt werden!

5 Arbeiten mit dem System

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie das multimess F96 TFT-xxx-5 im täglichen Einsatz bedienen. Sie finden hier außerdem Verweise auf den vollständigen Funktionsumfang.

5.1 Bedien- und Anzeigeteil



5.1.1 Beschreibung der Tasten und Anzeigen

1 Navigationsleiste des Displays

Die Navigationsleiste zeigt das ausgewählte Hauptmenü und erleichtert somit die Bedienung des Gerätes erheblich. Der Anwender erkennt sofort, in welchem Menü er sich gerade befindet.

2 Einheitenanzeige

Die Einheitenanzeige wird normalerweise für die Messwertanzeige verwendet. Jede Phase hat seine eigene Anzeige. In einigen Untermenüs wird dieser Anzeigebereich dazu genutzt Zusatzinformation für die komfortable Bedienerführung anzuzeigen

3 Messwertebereich

Diese Anzeigen dienen zur Darstellung von gemessenen, gespeicherten und programmierten Werten. In einigen Untermenüs dienen sie auch dazu, mit einfachen Textausgaben die Parametrierung zu erleichtern.

4 Zusatzinfobereich

Durch einfache und für sich sprechende Symbole wird mit dem Messwert eine zusätzliche Information übermittelt. Dem Nutzer ist es anhand dieser Zusatzinformation leichter möglich die ermittelten Werte zu interpretieren.

5 Hot-Key-Bereich

Die Textzeile korrespondiert mit den darunter liegenden Funktionstasten und dient zur Ausgabe von Meldungen und Texten. Das Zusammenspiel von Taste und zugehöriger Anzeige ermöglicht eine sehr komfortable und selbsterklärende Bedienung.

5.2 Einstellbereiche

Für die Parametrierung des Gerätes stehen folgende Einstellbereiche zur Verfügung:

Messspannung primär	1 V bis 9999 kV
Messspannung sekundär	100 V bis 500 V
Messstrom primär	Messstrom primär 1A bis 99,99 kA
Messstrom sekundär	Messstrom sekundär 333mV oder 66,6 mV
Grenzwerte	abhängig von den programmierten Wandlerwerten
Strommittelwertszeit	1 bis 15 Minuten
Grenzwerte Cosφ	induktiv 0.00 bis kapazitiv 0.00
Frequenznachführung	Automatik - 50 Hz - 60 Hz
Grenzwerte Frequenz	00.00 Hz bis 65 Hz
Grenzwerte Oberschwingungen Span- nung	00.0% bis 99.9%
Grenzwerte Oberschwingungen Strom	0 bis 300 A
Dämpfungsfaktor Spannung (Anzeige)	0 bis 6
Dämpfungsfaktor Strom (Anzeige)	0 bis 6
Arbeitsimpulsausgang	Wirk-, Blindarbeit 0,001 bis 9990 Impulse KWH bzw. kvar
Arbeitsimpulslänge	30 bis 990 Millisekunden
Melderelais Anzugverzögerung	0 bis 254 Sekunden
Melderelais Abwurfverzögerung	0 bis 254 Sekunden
Messperiodensynchronisation	Intern, KBR eBus, bei Tarifumschaltung
Tarifumschaltung	Intern, KBR eBus

5.3 Prinzipielle Geräteprogrammierung

Die Menüführung des multimess F96 TFT-xxx-5 ist selbsterklärend.

Der Benutzer wird durch Bedienhinweise am Display in der jeweiligen Situation vom Gerät geführt und unterstützt.

Als Beispiel für die grundsätzliche Vorgehensweise der Programmierung werden die Funktionen im Menü U Phase - N herangezogen.



5.3.1 Grenzwert einstellen

Nach Drücken der Taste 🖪 (Para) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:

Menü: U Phase - N



Nach Drücken der Taste
(GW1) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:

Menü: U Phase - N



Nach Drücken der Taste 🖪 (Edit) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:



Wenn die Einstellung verändert wurde erscheint beim Drücken der Taste 4 (Scrollfunktion) nach der dritten Zeile folgende Anzeige im Hot- Key-Bereich des Displays::

Menü: U Phase - N



Nach Drücken der Taste 🖪 (EDIT) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:

Menü: U Phase - N



Wenn die Einstellung verändert wurde erscheint beim Drücken der Taste 4. (Scrollfunktion) nach der dritten Zeile folgende Anzeige im Hot- Key-Bereich des Displays::

Menü: U Phase - N



6 Menüübersicht

In diesem Kapitel finden Sie eine vollständige Übersicht aller Menüs und Menüeinträge des multimess.

6.1 Hauptmenü Uph-n Spannung

Menü: U Phase - N



6.2 Hauptmenü Uph-ph Spannung

Menü: U Phase - Phase



6.3 Hauptmenü l Strom

Menü: I Momentan



6.3.1 Untermenü Im Strom - Mittelwert



6.3.2 Untermenü In Neutralleiterstrom



6.3.3 Untermenü Inm Mittelwert Neutralleiterstrom



6.4 Hauptmenü S Scheinleistung

	s p q S Mome	cos f Un ntanwe	h W Extra 許し	F1	Blättern durch das Hauptmenü
Menüüberschrift				F2	Anzeige und Bearbeitung von Min- und Maximumwerten
Hotkeybereich nach Drücken einer Taste siehe rechts			n einer echts	F 3	Einsprung für Parametrierung
÷	Max	Para	SPQΣ		=> Grenzwerte
F1	F2	F3	F4	F4	Wirk-, Blind-, Scheinleistung

6.4.1 Untermenü SPQ Summenanzeige Wirk-, Blind-, Scheinleistung

U, UΔ I S P Q cos f Uh Ih W Extra SPQ Σ Momentan	F1 Rücksprung
Menüüberschrift	F2 Anzeige und Bearbeitung von Min- und Maximumwerten
Hotkeybereich nach Drücken einer Taste siehe rechts	Parametrierung
4 Max Para	von Grenzwerten
F1 F2 F3 F4	

6.5 Hauptmenü P Wirkleistung:

Menü: P Momentanwert



6.5.1 Untermenü SPQ Summenanzeige Schein-, Wirk-, Blindleistung:

Beschreibung siehe "Untermenü SPQ Summenanzeige Schein-, Wirk-, Blindleistung:".

6.6 Hauptmenü Q Blindleistung (Grundwelle)

Menü: Q1 Momentanwert



6.6.1 Untermenü SPQ Summenanzeige Schein-, Wirk-, Blindleistung

Beschreibung siehe "Untermenü PSQ Summenanzeige Schein-, Wirk-, Blindleistung:"

6.7 Hauptmenü Cos Phi

Menü: cos^{ie} Momentanwert



6.7.1 Untermenü Leistungsfaktor



6.7.2 Untermenü Summen-Leistungsfaktor



6.8 Hauptmenü F Frequenz

Menü: F Momentanwert



6.9 Hauptmenü U_h Klirrfaktor Spannung

Menü: U_h Momentanwert als Grafik



6.9.1 Untermenü 3. Harm. U



Anzeige bis zur 19. Oberschwingung analog zur 3. Oberschwingung. 13. OS bis 19. OS ohne Grenzwerte, 21. bis 63. OS nur Momentanwerte

6.10 Hauptmenü Ih Verzerrungsstromstärke

Menü: I_h Momentanwert als Grafik



6.10.1 Untermenü 3. Harm. I



Anzeige bis zur 19. Oberschwingung analog zur 3. Oberschwingung. 13. OS bis 19. OS ohne Grenzwerte, 21. bis 63. OS nur Momentanwerte

6.11 Hauptmenü W - Wirk- und Blindarbeit / Bezug und Abgabe

Menü: W Wirkarbeit und Blindarbeit



6.11.1 Untermenü W Wirkarbeit Bezug Niedertarif

Wirkarb	cos f Uh Ih W eit. + NT	Extra F1	Rücksprung
Menüüberschrift			
Hotkeybereich	nach Drücken einer Taste siehe rechts	E3	Einsprung für Parametrierung
÷	Para W9	+	=> Grenzwerte
F1 F2	F3 F4	F4	Untermenü Blindarbeit Bezug Hochtarif

6.11.2 Untermenü W Blindarbeit Bezug Hochtarif

ULUAISPQ Blinda	cos f Uh arbeit	h W Extra +HT	F1	Rücksprung
Menüüberschrift				
Hotkeybereich	nach Drücker Taste siehe re	n einer chts	E2	Einsprung für Parametrierung
÷	Para	NT+		=> Tarif und Synchronisation
F1 F2	F3	F4	F4	Untermenü Blindarbeit Bezug Niedertarif

6.11.3 Untermenü W Blindarbeit Bezug Niedertarif



6.11.4 Untermenü W Wirkarbeit Abgabe Hochtarif



6.11.5 Untermenü W Wirkarbeit Abgabe Niedertarif





6.11.6 Untermenü W Blindarbeit Abgabe Hochtarif

6.11.7 Untermenü W Blindarbeit Abgabe Niedertarif

ULUAISPQ Blinda	cos f Un In rbeit	W Extra	F 1	Rücksprung
Menüüberschrift				
Hotkeybereich	nach Drücken eir Taste siehe recht	ner s	E3	Einsprung für Parametrierung
÷	Para	₩+		=> Tarif und Synchronisation
F1 F2	F3	F4		

6.12 Hauptmenü Extra

Firmware Info



Dieses Gerät verfügt in den Versionen Option 6 und 7 über die Möglichkeit Messspannungseinbrüche zu erfassen. Diese Anzeige ist über den Menüpunkt Diag (🖬) im Fenster Extra zu erreichen.

Parametrierbar ist diese Funktion nur über die PC-Software visual energy.

Die erfassten Messspannungseinbrüche bleiben nicht gespeichert und werden bei einem Ausfall der Versorgungsspannung gelöscht.

6.12.1 Wandlerverhältnis einstellen



6.12.2 Zeit und Buskommunikation

UL UA I S P Q cos f Uh Ih W Extra Grundpara (2)					Rücksprung
Menüüb	erschrift			F 2	Zeit einstellen (Zeit. Datum, Sommerzeit)
Hotkeybereich nach Drücken einer Taste siehe rechts			n einer echts	F3	Busparameter einstellen (Baudrate
÷	Zeit	Bus	÷		Adresse, Protokoll usw.), siehe Anhang
F1	F2	F3	F4	F4	Weiter zu Grundpara (3)

6.12.3 Anzeige und Dämpfungsfaktor einstellen

ULUAISPQ cosfUh In WExtra Grundpara (3)	F1 Rücksprung
Menüüberschrift	F2 Helligkeit, Farbeinstellung, Displaytest, Dimmer
Hotkeybereich nach Drücken einer Taste siehe rechts や LCD Dfakt ↓	F3 Dämpfungsfaktor für Strom und Spannung einstellen
F1 F2 F3 F4	F4 Weiter zu Grundpara (4)

6.12.4 Sprache und Impulsausgang einstellen



6.12.5 Relaisausgänge parametrieren



6.12.6 Passwort und Reset



6.12.7 Nullpunktsbildner

Die Programmierung erfolgt wie nachstehend beschrieben:



Nach Drücken der Taste 🖪 (EDIT) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:



Nach Drücken der Taste 4 (EDIT) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:



Nach dem Bestätigen und Speichern der Einstellungen mit der Taste I und Rücksprung mit der Taste I (句) erscheint im Hot-Key-Bereich des Displays folgende Anzeige:



6.13 Reset auf Werkseinstellungen

Der Reset sollte nur bei Inbetriebnahme und bei kompletter Neuprogrammierung durchgeführt werden.



Der Reset setzt alle progr. Werte auf Werkseinstellung zurück!!!

Der Reset wird im Menü Extra - Untermenü Reset / Werkseinstellung durchgeführt.

Das Gerät wird auf Werkseinstellung zurückgesetzt, d.h. alle gespeicherten Daten gehen verloren!

Davon betroffen sind u. a. sämtliche Betriebsparameter, Grenz- und Extremwerte sowie die einstellbare Abfallverzögerung der Melderelais.

Speicher für die Grenzwertverletzungen wird gelöscht.

Unberührt bleiben die Einstellungen für Uhrzeit, Datum und Busadresse.



ACHTUNG

Überprüfen Sie sämtliche Betriebsparameter auf ihre Richtigkeit!

7 Modbus Schnittstelle

👉 HINWEIS

Die Verfügbarkeit der Datenpunkte ist abhängig von der Gerätevariante.

7.1 Beschreibung Modbus Schnittstelle für Modbus RTU bzw. ASCII

Das multimess F96 TFT-xxx-5 ist wahlweise mit einer Schnittstelle für Modbus RTU bzw. ASCII ausgerüstet. Um diese zu nutzen, muss das Gerät von KBR eBus auf das Busprotokoll Modbus RTU bzw. ASCII umgestellt werden.

Dazu ist folgendermaßen vorzugehen:

Hauptmenü Extra



Nacheinander Taste **F**² und Taste **F**⁴ drücken.

7.1.1 Busprotokoll ändern

Grundpara (2)			Menü-Überschrift			
F1	F2	F3	F4			
÷1	Zeit	Bus	4	Display Hot-Key-Bereich		
			I			
			Weiter Gr	undpara (3)		
		Busparameter einstellen (Baudrate, Adresse, Protokoll usw.)				
Zeit einstellen (Zeit, Datum, Sommerzeit)						
Rückspru	Rücksprung					

Busparameter)				Menü-Überschrift		
F1	F2	F3	F4			
÷		eBus	EDIT	Display Hot-Key-Bereich		
			I			
			Busproto	koll ändern (Modbus, eBus)		
	eBusparameter einstellen (Adresse)					
Rücksprung						

Nach betätigen der Taste 🖪 erscheint die Anzeige:

Mit der Taste ^[4] die Eingabe starten und danach mit der Taste ^[3] das Busprotokoll ändern, von KBR-eBus nach Modbus.

Grundpara (2)				Menü-Überschrift		
F1	F2	F3	F4			
NEIN	JA	LöSCH	EDIT	Display Hot-Key-Bereich		
			I			
			Auswähle	en des Busprotokolls Modbus.		
		Eingabe Löschen				
Änderung abspeichern						
Änderung	Änderung verwerfen					

Danach mit der Taste ¹² die Änderung abspeichern oder mit der Taste ¹¹ verwerfen. Das Gerät führt einen Neustart durch und übernimmt die neue Einstellung.

Busparameter			Menü-Überschrift	
F 1	F2	F3	F4	
4		ModB	EDIT	Display Hot-Key-Bereich
			I	
			Auswähle	en des Busprotokolls (KBR eBus oder Modbus).
		Modbus E	Einstellung	en aufrufen
Rückspru	ng			

ModBus Einstellung		un9	Menü-Überschrift		
F1	F2	F3	F4		
4			EDIT	Display Hot-Key-Bereich	
			I		
			Parametrieren des Busprotokolls Modbus.		
I					
Rückspru	ng				

Mit der Taste 🖪 die Modbus Einstellungen aufrufen.

Mit der Taste 🖪 das Einstellmenü für Modbus-Adresse und Busprotokoll aufrufen.

Es können folgende Protokolle eingestellt werden:

4,8k Baud, 9,6k Baud, 19,2k Baud mit der jeweiligen Parität even / odd oder no Parity im Modus RTU oder ASCII.



Die Werkseinstellung für die Modbus-Übertragung im Modus RTU und ASCII ist 19,2 kBaud, Parität even, 8 Datenbits, 1 Stoppbit.

Ethernet Schnittstelle für Modbus TCP 7.2

Das multimess F96 TFT-xxx-5 Rogowski ist optional mit einer Schnittstelle für Modbus TCP erhältlich.

Hauptmenü Extra



Nacheinander Taste **E** und Taste **E** drücken.

7.2.1 Busparameter ändern

Grundpara (2)			Menü-Überschrift		
F 1	F2	F3	F4		
4	Zeit	Bus	ψ	Display Hot-Key-Bereich	
			I		
			Weiter Gr	undpara (3)	
		Busparameter einstellen (IP-Adresse, Netmask (Host)			
Zeit einstellen (Zeit, Datum, Sommerzeit)					
Rücksprung					

Taste ^{F3} drücken.



Mit der Taste 🖪 das Einstellmenü für IP-Adresse und Netmask aufrufen. Bei der Netmask - Eingabe ist Folgendes zu beachten

Network Class	Host Bits	Netmask
А	24	255.0.0.0
В	16	255.255.0.0
С	8	255.255.255.0

Die Werkseinstellung ist 8 Bit (255.255.255.0)

7.3 Modbus TCP Konfiguration (Softwarekonfiguration)

Die Parametrierung erfolgt mit dem IOTService Tool. Bezugsquelle:

http://www.hi-flying.com/download-center-1/applications-1/download-item-iotservice

Bei Modbus-TCP sind die Parameter wie im folgenden Bild einzustellen. Die Netzwerkparameter (IP Adress, Mask, Gate Way, DNS) sind an die örtlichen Gegebenheiten anzupassen.

System		UART		SOCKET		
Teinet:	Enable 💌	UART No:	UART1 ¥	SOCKET Name:	netp	-
Telnet Port:	23	UART Protocol:	Modbus 💌	Security:	Disable	-
Telnet Echo:	Enable 💌	Frame Length:		Security Key:		
mbedded Web:	Enable	Frame Time:				
Alah Dort	90	Tag Enable:	Disable	Connect Mode:	Always	
	Disable	Tag Start:		Stop Serial:		
	Disable	Tag End:		HeartBeat	Disable	1
TP Server:		SW Flow Control:	Disable	HeartBeat Time:		
NTP Port	123	Varia		HeartBeat Serial:		_
NTP GMT:	0	Aon:		Regist Mode:	Disable	-
		Xoff:	13	Regist Code:		
MF i Roaming		Cli Getin:	Serial-String	Max Client NumMax C		
WFI Roaming:	Disable	Serial-String:	***			
Scan RSSI Threshold:		Cli Wait Time:	15			
Connect R S SI Threshold:		Gap Time:	10			
				1		
Edit Script	Confirm		ancel			



Die UART-Parameter sind an die lokalen Busparameter anzupassen.

Local Port: 502

Es sind mehrere Verbindungen über TCP zu einer seriellen Schnittstelle möglich. Die Rückantworten werden nur an die fragende Stelle zurückgesendet.

System		SOCKET	
User:	admin	SOCKET Name:	netp 💌
Password:	admin	Protocol:	TCP-SERVER V
HostName:	Eport-E20	Server Addr:	0.0.0.0
DHCP:	Enable 💌	Server Port:	
IP Address:		Local Port:	502
Mask:		Keep Alive:	60
Gate Way:		Time Ont	0
DNS:	10.10.100.254	Time Out:	0
UART		Rout:	uart 💌
UART No:	UART 1	Buffer Size:	512
Baudrate:	19200 🔻	New SOCKET	SOCKET Del
Data Bits:	8 💌		
Stop Bits:	1 🔻	Confirm	Cancel
Parity:	EVEN 🗸	Export	VirPath
Flow Control:	Half-Duplex 🔻	Import	Detail
Buffer Size:	512	F-Set Update	F-Set Clear



Modbus ASCII kann nicht konfiguriert werden.

Es sind mehrere Verbindungen über TCP zu einer seriellen Schnittstelle möglich. Die Rückantworten werden nur an die fragende Stelle zurückgesendet.

8 Ethernet Schnittstelle für eBus TCP

Das multimess F96 TFT-xxx-5 ist optional mit einer Schnittstelle für eBus TCP erhältlich.

Hauptmenü Extra

	Firmwar	re Info)	Menü-Überschrift		
F1	F2	F3	F4			
÷	Setup	Meld.		Display Hot-Key-Bereich		
		Meldung	en über Gr	enzwertverletzungen		
I	Geräteparametriermenü					
Blättern o	lurchs Hau	ptmenü				

Nacheinander Taste 2 und Taste 4 drücken.

8.1.1 Busprotokoll ändern

I	Grundea	ara (2)		Menü-Überschrift
F1	F2	F3	F4	
ή	Zeit	Bus	ψ	Display Hot-Key-Bereich
			I	
			Weitere G	irundpara (3)
		Busparam	neter einste	ellen
	Zeit einst	ellen (Zeit,	Datum, So	mmerzeit)
Rückspru	ng			

(Grundea	ara (2)		Menü-Überschrift
F1	F2	F3	F4	
4	Zeit	LAN	4	Display Hot-Key-Bereich
		LAN Einst	ellungen a	ufrufen

Nach betätigen der Taste ^{E3} erscheint die Anzeige:

Mit der Taste 🖪 die LAN Einstellungen aufrufen:.

Lſ	AN Eins	stellur	19	Menü-Überschrift		
F1	F2	F3	F4			
4	SCAN	IPadr	EDIT	Display Hot-Key-Bereich		
			I			
			Auswählen der Busadresse			
		Anzeige / Eingabe IP-Adresse und Netmask (Host)				
	SCAN – A	dresse wirc	d aktiviert (für automatische eBus-Adressierung)		
Rückspru	ng					

Mit der Taste 🖪 das Einstellmenü für IP-Adresse und Netmask aufrufen.

8.2 KBR eBus TCP Konfiguration über das Display

Über das Display kann unter dem Menüpunkt LAN die IP-Adresse und unter Host die Subnet Mask abgelesen und verändert werden.

Die Geräte werden vor der Auslieferung mit der IP-Adresse 192.168.0.1 versehen. Diese IP-Adresse wird auch im Display angezeigt.

Es ist deshalb ratsam zu überprüfen, ob das Gerät über diese IP-Adresse angesprochen werden kann.

Bei der Netmask - Eingabe ist Folgendes zu beachten:

Network Class	Host Bits	Netmask
А	24	255.0.0.0
В	16	255.255.0.0
С	8	255.255.255.0

Die Werkseinstellung ist 8 Bit (255.255.255.0)

8.3 KBR eBus TCP Konfiguration (Softwarekonfiguration)

Nach dem Installieren und Starten des IOTService Tool und wird das angeschlossene Netzwerk gescannt und die gefundenen E-Ports angezeigt und können weiter bearbeitet werden.

🕖 Seria	al Config	config 🕜 St	atus 😨 VirPa	th (10) 10 Ctrl		(Disconnec
V DevTyp	MAC Address	HostName	IP	Postion	VirPath	Status	SW Ver
1 E20	FOFE6BBA1B	PK_mmessF96	192.163 121.50	Local		Online	1.20
2 E20	F0FE6BBA1BF0	Eport-E20	192.163 121.142	Local		Online	1.20
3 E20	FOFE6BBA1B	WM	192.163 121.187	Local		Orline	1.20
4 E20	F0FE6BBA1B	Eport-E20	192.168 121.145	Local		Online	1.20

Nach der Auswahl des E-Ports kommt man mit "Config" zur Parametrierung.

👉 HINWEIS

Die Werkseinstellung ist auf KBR eBus konfiguriert. Wenn Modbus verwendet werden soll, so ist, wie unter Punkt 8.3 beschrieben, vorzugehen.

8.3.1 IP-Adresse einem Gerät zuweisen, dessen Adresse nicht im Adressbereich des Netzwerks liegt

Im Hauptfenster des IOTService Tool's kann über Setting (C) -> BroadCast das Fenster "BroadCast Scan" geöffnet werden.

😫 Broa	dCast Scan		2
SN	DevType	MAC Address	IP
1	E20	F0FE6BBA1BEB	192.168.0.1

Hier werden die Geräte mit Eport aufgelistet, die im Netzwerk ohne gültige Netzwerkadresse gefunden werden.

Durch Doppelklick auf die Zeile mit dem Gerät öffnet sich das Fenster "Fast Setting":



Hier kann eine gültige IP-Adresse und die Subnet-Mask eingestellt werden.

Mit "Confirm" werden die Einstellungen übernommen.

Das Gerät sollte dann in der Liste des Hauptfensters von, IOT Service' erscheinen.

Ethernet Schnittstelle für eBus TCP

I.O.T Sen	vice					-	
inagement ((M) Setting (C)	Help (H)					· · · ·
Serial	Config Co	onfig 🕜 Sta	tus 🕞 VirPath	10 10 Ctrl		(Disconnecte
N DevType	MAC Address	HostName	IP	Position	VirPath	Status	SW Ver
1 E20	F0FE6BBA1BEC	Eport-E20	192.168.121.145	Local	0	Online	1.20
2 E20	FOFE6BBA1BF0	Eport-E20	192.168.121.142	Local	0	Online	1.20
3 E20	F0FE6BBA1BED	PK_mmessF96	192.168.121.43	Local	0	Online	1.34.12
4 E20	FOFE6BBA1BEB	msys BA1BEB	192.168.121.187	Local	(Online	1.34.12

Nach der Auswahl des Eports kommt man mit "Config" zur Parametrierung.

8.3.2 Parametrierung Eport für eBus-TCP

Bei eBus-TCP sind die Parameter wie im folgenden Bild einzustellen. Die Netzwerkparameter (IP Adress, Mask, Gate Way, DNS) sind an die örtlichen Gegebenheiten anzupassen.

System		SOCKET		
User:	admi	SOCKET Name:	netp	-
Password:	admi	Protocol:	TCP-SERVER	-
HostName:	W	Server Addr:	192.168.12	1.187
DHCP:	Disable	Server Port:		
IP Address:	192.168.121.18	I ocal Port:		8000
Mask:	255.255.254.	Keep Alive:		60
Gate Way:	10.10.100.24	5 Time Out:		0
DNS:	10.10.100.25	4		_
JART		Rout:	uart	-
UART No:	UART 1	Buffer Size:		512
Baudrate:	38400	New SOCKET	SOCKET D	el
Data Bits:	8			
Stop Bits:	1	Confirm	Cance	1
Parity:	EVEN	Export	VirPath	1
Flow Control:	Half-Duplex	Import	Detail	į.
Duffer Circu		F-Set Update	F-Set Cle	ear



"Flow Control: Half-Duplex" steuert die Umschaltung des RS485-Bausteins.

Der Web Port ist auf 8000 einzustellen.

Die Übernahme der Parameter erfolgt mit "Confirm".

System		UART		SOCKET		
Teinet:	Enable 💌	UART No:	UART1 ¥	SOCKET Name:	netp	-
Telnet Port:	23	UART Protocol:	NONE 💌	Security:	Disable	-
Telnet Echo:	Enable 💌	Frame Length:		Security Key:		
mbaddad Wab	Enable	Frame Time:				
Heb Deat		Tag Enable:	Disable	Connect Mode:	Always	-
Web Port	80	Tag Start:		Stop Serial:		
(TP:	Disable	Tag End:		HeartBeat	Disable	
TP Server:		rug can.		HeartBeat Time:		
TP Port:		SWFlow Control:	Disable	HeartBeat Serial:		
NTP GMT:	0 💌	Xon:		Regist Mode:	Disable	-
		Xoff:		Regist Code:		
MF i Roaming		Cli Getin:	Serial-String	Max Client NumMax C		6
WFi Roaming:	Disable 💌	Serial-String:	+++			
Scan RSSI Threshold:		Cli Wait Time:	15			
Connect D S El Threshold		Gap Time:	10			
Connect N 3 21 Thi eshout.						
C dis Contra						

Nach der Auswahl "Detail" erscheint folgendes Fenster:

HINWEIS

- UART Protokol ist für eBus-TCP auf "NONE" einzustellen
- Gap Time sollte auf 10 (ms) eingestellt werden (Wartezeit nach seriellem Empfang, bis Telex über das Netzwerk versendet wird).
- Cli Waiting Time sollte auf max. 15 (Sekunden) eingestellt werden.

9 Technische Daten multimess F96 TFT-...-5

9.1 Mess- und Anzeigegrößen

Kurvenform	für U und I	beliebig
Spannung	Effektivwert eines Messintervalls	Phase - N: U_{L1-N} ; U_{L2-N} ; $U_{L3-N} /$ Phase - Phase: U_{L1-2} ; U_{L2-3} ; U_{L3-1}
	Einheiten	[V; kV] Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch
	Messbereich	0.00kV bis 999.9 kV
Strom (Schein-	Effektivwert eines Messintervalls	I _{L1 Mom} ; I _{L2 Mom} ; I _{L3 Mom} ; Momentanwert je Phase
strom)	Mittelwertbildung	I _{L1 Mit} ; I _{L2 Mit} ; I _{L3 Mit} ; gleitender Mittelwert aus Effek- tivwerten über einen programmierbaren Zeitraum
	Einheiten	[A; kA; MA]; Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch
	Messbereich	0.00A bis 999,9 kA
Neutral- leiterstrom	Effektivwert eines Messintervalls	$I_{N Mom} / I_{N Mit}$ Momentan- und Mittelwert
	Einheiten	[A; kA; MA]; Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch
	Messbereich	0.00A bis 1,2 MA
Frequenz	Netzfrequenz- messung	f _{Netz} ; gemessen mit Netznachführung
	Einheiten	[Hz]
	Messbereich	45 65 Hz
Schein-	Berechnung	S _{L1} , S _{L2} , S _{L3} , S _{ges}
leistung	Einheiten	[VA; kVA; MVA]; Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch
	Messbereich	0.00VA bis 999MVA
Wirk-	Berechnung	P _{L1} , P _{L2} , P _{L3} , P _{gesamt} ;
leistung	Einheiten	[W; kW; MW]; Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch
	Messbereich	0.00W bis 999MW

Blind- leistung	Berechnung -> ind. & kap.	Q _{L1} , Q _{L2} , Q _{L3} , Q _{gesamt} ; Unterscheidung ind./ cap.	
	Einheiten	[Var; kvar; Mvar]; Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch.	
	Messbereich	0.00VAr bis 999Mvar	
Leistungs- faktor	Berechnung -> ind. & kap.	$\cos \phi_{L1}$; $\cos \phi_{L2}$; $\cos \phi_{L3}$; LF_{L1} ; LF_{L2} ; LF_{L3} ; LFGes.; Unterscheidung ind./cap. $\cos \phi$ in der Anzeige	
	Messbereich	CosPhi 0,1ind.←1 → 0,1cap., LF 0,1 - 1	
Wirkarbeit	Berechnung	W (HT/NT); P _{Mittel Max. einer Messperiode}	
	Einheiten	[Wh; kWh; MWh]; Umschaltung der Anz. erfolgt automatisch	
	Messbereich	0.0kWh bis 99999999999.9kWh	
Blindarbeit	lindarbeit Berechnung	Wq (HT/NT) ind. oder kap.; Q _{Mittel Max. einer Messperiode}	
	Einheiten	[varh; kvarh; Mvarh]; Umschaltung der Anzeige erfolgt automatisch	
	Messbereich	0.0kvarh bis 99999999999.9kvarh	
Harm. Oberschwin-	Klirrfaktor (THD) für Spannung	Spannung: KF-U _{L1} ; KF-U _{L2} ; KF-U _{L3} ;	
gungen	Teilklirrfaktoren	3.; 5.; 7.; 9.; 11.; 13.; 15.; 17. bis 63. Oberschwingung der Spannung	
	Einheiten	[%]	
	Messbereich	0.00% bis 100%	
Harm. Oberschwin-	Stromoberschwin- gungen	3.; 5.; 7.; 9.; 11.; 13.; 15.; 17. bis 63. Oberschwingung für jede Phase	
gungen des Stroms	Summe der Strom- oberschwingungen	Strom: Id_{L1} ; Id_{L2} ; Id_{L3} ; für jede Phase getrennt	
	Einheiten	[A]	
	Messbereich	0.00A bis 999.9kA	

9.2 Messgenauigkeitsklasse (nach DIN EN 61557-12)

Messwert	Symbol	Genauigkeitsklasse
Spannung	U _{PHN}	0,5 / ±1Digit
Spannung	U _{PHPH}	0,5 / ±1Digit
Phasenstrom 3 x 0,333mA AC(Messbereich 1)	I	0,5 / ±1Digit
Phasenstrom 3 x 0,066mA AC (Messbereich 2)	I	0,5 / ±1Digit
Neutralleiterstrom berechnet	I _{Nc}	2 / ± 1Digit
Leistungsfaktor	PF _A	1 / ± 1Digit
CosPhi der Grundschwingung		1 / ± 1Digit
Frequenz	f	1 / ± 1Digit
Gesamt Scheinleistung	S _A	1 / ± 1Digit
Gesamt Wirkleistung	Р	1 / ± 1Digit
Gesamt Blindleistung	E _a	1 / ± 1Digit
Gesamt Blindleistung Grundschwingung	Q _a	1 / ± 1Digit
Gesamt Blindenergie Bezug und Abgabe	Q _a	1 / ±1Digit
Spannungsoberschwingungen	U _h	1 / ±1Digit
Spannungsoberschwingungen	THD-R _u	1 / ±1Digit
Stromoberschwingungen	l _h	1 / ±1Digit

9.3 Messprinzip

Abtastung	205 Messpunkte pro Periode (50 Hz) 170 Messpunkte pro Periode (60 Hz)
A/D Wandler	16 Bit
Messung von U und I	zeitgleiche Messwerterfassung bei U und I - Messung;
Aktualisierungsgeschwindigkeit	Anzeige ~ 500 ms
Berechnung der Oberwellen	FFT mit 2048 Punkten über 10 Perioden (50 Hz) FFT mit 2048 Punkten über 12 Perioden (60 Hz)
Frequenzmessung	Bezug: Spannungsmessung zwischen Phase L1, L2, L3 - N;

9.4 Gerätespeicher

Arbeits-, Daten- & Parame	eterspeicher	2 MB Flash
Programmpeicher		512 kB Flash
Speichertyp		Ringspeicher
Langzeitspeicher (1 Jahr)		Tageswerte für Wirk- und Blindarbeit (HT und NT) für Bezug und Abgabe
Periodenspeicher für 1464 / 732 / 366 / 24 Tage		60 / 30 / 15 / 1-Minuten - Werte von: Wirkarbeit, Blindarbeit (jeweils Bezug und Abgabe)
Extremwerte (Ma	ax./Min.)	Die aufgetretenen Höchstwerte seit Netzan- schaltung oder manueller Extremwertlöschung (Schleppzeigerfunktion) mit Datum und Uhrzeit
Ereignis- speicher	Speicher- umfang	1500 Ereignisse mit Datum und Uhrzeit ihres Auftretens
Betriebs- logbuch	Speicher- umfang	500 Einträge mit Datum und Uhrzeit ihres Auftretens
Grenzwert- verletzungen:	Erfassungszeit	≥ 200 ms
Spannungs- einbrüche der Messspannung:	Erfassungszeit	≥ 20 ms; Schwelle über PC einstellbar, Vorgabe nach Reset 85% der Nennsspannung (nach EN61000-4-30).

9.5 Stromversorgung

Stromversorgung	US1: 100 bis 240V +/- 10% AC/DC 50/60 Hz; 8VA, 4W
	US5: 22,5 bis 64V +/- 10% AC/DC 50/60 Hz; 8VA, 4W

Ć

HINWEIS

Wir empfehlen den Einbau von Überspannungsschutzmaßnahmen zur Vermeidung von Schäden an unseren hochwertigen elektronischen Geräten. Geschützt werden sollten Steuerspannungseingänge, Impulsleitungen und Busleitungen bei Bedarf.

Bei blitzgefährdeten Anlagen sind Blitzschutzmaßnahmen für alle Ein- und Ausgangsleitungen vorzusehen.

9.6 Hardware Ein- und Ausgänge

7.6.1 Hardware Eingänge

Messein- gänge für	U _{L1-L} 2; U _{L2-L3} ; U _{L3-L1}	3 x 5V 100V 120V AC (Messbereich 1) 3 x 20V 500V 600V AC (Messbereich 2)
Spannung	Eingangsimpedanz	1,2 MOhm (Ph-Ph)
	Messbereich	programmierbar durch Spannungswandler
Messein- gang für		3 x 333 mV AC (Messbereich 1) 3 x 66,6 mV AC (Messbereich 2)
Strom	Messbereich	programmierbar durch Stromwandlerübersetzung

9.6.2 Hardware Ausgänge

Melderelais	Anzahl	2
für Grenz-	Kontakt	potentialfrei
zungen	Ansprechzeit	programmierbar, 0 bis 254 Sekunden
(Option)	Schaltleistung	250V (AC) / 2A
lmpuls- ausgang	Ausgabetyp	Wirk- oder Blindarbeit; 0,001 bis 9990 Impulse/kWh bzw. kvarh
	Optokopplerausgang	15 mA bei max. 35V; S ₀ -kompatibel
	Genauigkeitsklasse	2
	Impulsdauer	Programmierbar, 30 bis 990ms
	Spannungsversorgung	extern
Schnitt- stelle	BUS	RS485 zum Anschluss an den KBR-eBus oder Modbus; max 32 Geräte, bis auf 1000 Geräte mit Busverstärker
(Option)	Baudrate	38400 fest bei KBR-eBus, parametrierbar bei Modbus
	Adressierung	Adressierbar bis Adr. 9999; automatisch per SW oder manuell am Gerät. Bei Modbus: 1 bis 247 manuell am Gerät
	LAN	IEEE 802.3
	Geschwindigkeit	10 MBit / 100 MBit
	Anschluss	IEEE 802.3 10Base-t / 10Base-TX, Kabel CAT5

9.7 Elektrischer Anschluss

Anschlusselemente		Schraubklemmen	
Zulässiger Qu Anschlussleit	ierschnitt der ungen	2,5 mm ²	
Mess- spannungs- eingänge	Absicherung	max. 1 A träge, max. C2 Automat Netztrennvorrichtung zugelassen nach UL/IEC	
Mess- stromein- gänge	Absicherung	KEINE!!!	
Eingang- Steuer- spannung	Absicherung	max. 1 A träge, max. C2 Automat Netztrennvorrichtung zugelassen nach UL/IEC	
Relais- ausgang	Absicherung	max. 2A mittelträge	
BUS - Anschluss	Verbindungsma- terial	Für den korrekten Betrieb nur abgeschirmte und paarig verdrillte Leitungen verwenden; z.B. I-Y-St-Y 2x2x0,8	
Impuls-	Beschaltung &	auf richtige Polarität achten!	
ausgang	Leitungen	Für den korrekten Betrieb nur abgeschirmte und paarig verdrillte Leitungen verwenden; z.B. I-Y-St-Y2x2x0,8	
Wandler- anschluss	Beschaltung	siehe Anschlussplan	
Schnitt-	Anschlüsse für	Klemme 90 (L)	
stellen Anschluss	BUS - Verbindung über BS485	Klemme 91 (A)	
		Klemme 92 (B)	

9.8 Mechanische Daten

Schalttafel-	Gehäusemaße	96 x 96 x 65 mm (H x B x T)
gerät	Einbauausschnitt	92 x 92 mm
	Gewicht	mind 300g, max 350g, je nach Optionsplatine

9.9 Normen und Sonstiges

Umge- bungsbedin- gungen	Normen	DIN EN 60721-3-3:1995-09 + DIN EN 60721-3-3/A2:1997-07; 3K5+3Z11; (IEC721-3-3;3K5+3Z11)	
	Betriebs- temperatur	K55 (-5℃ +55℃)	
	Luftfeuchtigkeit	5% 95% nicht kondens	ierend
	Lager- temperatur	K55 (-25°C +70°C)	
	Betriebshöhe	02000m über NN	
Elektrische Sicherheit	Normen	DIN EN 61010-1:2011-07; DIN EN 61010-2-030:2011-	07
	Schutzklasse	1	
	Überspannungs- kategorie, Messkategorie	Spannungsmessung: Strommessung: Stromversorgung:	CAT III: 300V; CAT II: 400V CAT III: 300V CAT III: 300V
	Bemessungs- stoßspannung	4kV	
Schutzart	Normen	DIN EN 60529:2014-09	
	Front	IP 40, mit Dichtung IP 51	
	Klemmen	IP 20	
EMV	Normen	DIN EN 61000-6-2:2006-03 DIN EN 61326-1:2013-07	+ Berichtigung 1:2011-03
		Geräte ohne Profibus DP: DIN EN 61000-6-3:2011-09 + Berichtigung 1:2012-11	
		Geräte mit Profibus DP: DIN EN 61000-6-4:2011-09	
Synchroni- sation	Ausführung	intern, Tarifumschaltung o	der über KBR-eBus
Synchroni- sationszeit- punkt		Bei interner Synchronisatic Stunde	on bezogen auf die volle

9.10 Werkseinstellungen nach einem Reset (Auslieferzustand)

Primärspannung / Sekundär- spannung	400 V / 400 V
Primärstrom / Sekundärstrom	1000 A / 333 mV
Nullpunktsbildner	aus
Messperiodendauer	15 Minuten
Strommittelwertszeit	10 Minuten
Sommerzeit	von Monat 03 bis 10
Frequenznachführung	automatisch
Tarifumschaltung	über KBR-eBus
	Programmierte Umschaltzeitpunkte
Niedertarifzeit	für interne Umschaltung zwischen
	HT und NT: 22:00 - 6:00 Uhr
Sprache	deut. (deutsche Textanzeigen)
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung	dF 0 (keine Dämpfung)
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung Arbeitsimpuls	dF 0 (keine Dämpfung) P (Wirkleistung für Bezug), 1 (1.000) Imp. /kWh, Impulsdauer 100 ms
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung Arbeitsimpuls Störmelderelais	dF 0 (keine Dämpfung) P (Wirkleistung für Bezug), 1 (1.000) Imp. /kWh, Impulsdauer 100 ms Einschaltverzögerung tEIN = 0 sek. Abschaltverzögerung tAUS = 0 sek.
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung Arbeitsimpuls Störmelderelais Messperiodensynchronisation	dF 0 (keine Dämpfung) P (Wirkleistung für Bezug), 1 (1.000) Imp. /kWh, Impulsdauer 100 ms Einschaltverzögerung tEIN = 0 sek. Abschaltverzögerung tAUS = 0 sek. Intern
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung Arbeitsimpuls Störmelderelais Messperiodensynchronisation Passwort	dF 0 (keine Dämpfung) P (Wirkleistung für Bezug), 1 (1.000) Imp. /kWh, Impulsdauer 100 ms Einschaltverzögerung tEIN = 0 sek. Abschaltverzögerung tAUS = 0 sek. Intern 9999 / alle Funktionen sind frei zugänglich
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung Arbeitsimpuls Störmelderelais Messperiodensynchronisation Passwort Tastensummer (Lautstärke)	dF 0 (keine Dämpfung) P (Wirkleistung für Bezug), 1 (1.000) Imp. /kWh, Impulsdauer 100 ms Einschaltverzögerung tEIN = 0 sek. Abschaltverzögerung tAUS = 0 sek. Intern 9999 / alle Funktionen sind frei zugänglich Ein, 50%
Dämpfungsfaktor Strom, Spannung Arbeitsimpuls Störmelderelais Messperiodensynchronisation Passwort Tastensummer (Lautstärke) Hysterese der Grenzwerte	dF 0 (keine Dämpfung) P (Wirkleistung für Bezug), 1 (1.000) Imp. /kWh, Impulsdauer 100 ms Einschaltverzögerung tEIN = 0 sek. Abschaltverzögerung tAUS = 0 sek. Intern 9999 / alle Funktionen sind frei zugänglich Ein, 50% 01 %

Durch einen RESET nicht verändert:

- 1. Buskommunikation
- 2. Uhrzeit
- 3. Sprache

KBR Kompensationsanlagenbau GmbH

Am Kiefernschlag 7 D-91126 Schwabach T +49 (0) 9122 6373 - 0 F +49 (0) 9122 6373 - 83 E info@kbr.de www.kbr.de